

# Relation de l'entrée de Henri II, roi de France, à Rouen, le 1er octobre 1550

. Relation de l'entrée de Henri II, roi de France, à Rouen, le 1er octobre 1550. 1550.

**1/** Les contenus accessibles sur le site Gallica sont pour la plupart des reproductions numériques d'oeuvres tombées dans le domaine public provenant des collections de la BnF. Leur réutilisation s'inscrit dans le cadre de la loi n°78-753 du 17 juillet 1978 :

- La réutilisation non commerciale de ces contenus ou dans le cadre d'une publication académique ou scientifique est libre et gratuite dans le respect de la législation en vigueur et notamment du maintien de la mention de source des contenus telle que précisée ci-après : « Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France » ou « Source gallica.bnf.fr / BnF ».

- La réutilisation commerciale de ces contenus est payante et fait l'objet d'une licence. Est entendue par réutilisation commerciale la revente de contenus sous forme de produits élaborés ou de fourniture de service ou toute autre réutilisation des contenus générant directement des revenus : publication vendue (à l'exception des ouvrages académiques ou scientifiques), une exposition, une production audiovisuelle, un service ou un produit payant, un support à vocation promotionnelle etc.

[CLIQUER ICI POUR ACCÉDER AUX TARIFS ET À LA LICENCE](#)

**2/** Les contenus de Gallica sont la propriété de la BnF au sens de l'article L.2112-1 du code général de la propriété des personnes publiques.

**3/** Quelques contenus sont soumis à un régime de réutilisation particulier. Il s'agit :

- des reproductions de documents protégés par un droit d'auteur appartenant à un tiers. Ces documents ne peuvent être réutilisés, sauf dans le cadre de la copie privée, sans l'autorisation préalable du titulaire des droits.

- des reproductions de documents conservés dans les bibliothèques ou autres institutions partenaires. Ceux-ci sont signalés par la mention Source gallica.BnF.fr / Bibliothèque municipale de ... (ou autre partenaire). L'utilisateur est invité à s'informer auprès de ces bibliothèques de leurs conditions de réutilisation.

**4/** Gallica constitue une base de données, dont la BnF est le producteur, protégée au sens des articles L341-1 et suivants du code de la propriété intellectuelle.

**5/** Les présentes conditions d'utilisation des contenus de Gallica sont régies par la loi française. En cas de réutilisation prévue dans un autre pays, il appartient à chaque utilisateur de vérifier la conformité de son projet avec le droit de ce pays.

**6/** L'utilisateur s'engage à respecter les présentes conditions d'utilisation ainsi que la législation en vigueur, notamment en matière de propriété intellectuelle. En cas de non respect de ces dispositions, il est notamment passible d'une amende prévue par la loi du 17 juillet 1978.

**7/** Pour obtenir un document de Gallica en haute définition, contacter [utilisation.commerciale@bnf.fr](mailto:utilisation.commerciale@bnf.fr).



**Au Roy**

Tel que Lesar des gaulles retournant  
Du Scipion Lassvican de Carthaige  
Tel je t'ay veu O Sire reuenant  
De fouldroier La furieuse rage  
Des ennemys qui ont donne passage  
Et A ton grant heur a ton droict a ta force  
**H**oyla pourquoy maintenant Je mesforce  
De paindre Jcy de fortune lenfant  
Lequel vainqueur tant en france que escosse  
Et Jay veu entrer dans Rouen triumpant,







uuez Fouen. Ouuez portaulx et portes  
Et inuentez honneurs de toutes sortes.

Qu' Ayez triumphans Jusques au ciel on dresse'.

Pour receuoir vostre Roy en liesse.



Il vous fault bien d'autres triumphans Ayez

Que ceulx qui ont este faictz pour Césars:

Car par la paix plus grans sont ses merites

Que des Césars par quelz exerceites.



Laissez moy la les collonnes des lides

Laissez moy la les fieres pyramides

Du nil danteur, dans lesquelles grauoient,

Le que leurs Roys et princes faict auroient

Car qui voudroit pyramides leuer

Pour les haults faictz de ce Roy y grauer,





Qui youldroit de sa fresche victoire :

Y entailler leternelle memoire

Il vous faudroit des rochers entamer :

Qui sont d'un bout de lune en l'autre mer ,

Quoy entamer ? Je dys les prendre entiers

Encor graue ny seroit pas le tiers

Des gestes grans de la saige prouesse

Et des haults faictz de haulte sagesse

De ce grant Roy. Je dy Roy filz de Athlas

Qui de porter tout le ciel ne fut las

Athlas ie dy qui portoit sur l'espaulle

Et gouuernoit la machine de gaule :

Je dy Athlas qui par lectres armer :

S'est faict Palas et apollo nommer.





Athlas iedy qui tandis qu'a rescu  
Ses ennemyes et soy mesme a vaincu.

Athlas le grant le renomme en France  
Non seulement clement, mais la clemence

**E**voicy son filz qui viens moins na promis  
Que ce que Athlas en euidence a mis  
Doux bien plus : Et ce plus dire Jose  
Car <sup>qui</sup> limiter <sup>car</sup> le temps croist la chose

**S**us doncq foun chascun de vous <sup>de pare</sup> s'empare  
Dun regard doux et de viente care  
Espandez cy de ioye les tresors  
En demonstrent le dedans par dehors  
Et quil ny aict de vous autre personne  
De qui le corps a son cueur ne consonne.





**D**e sus marchez marchez tous sans desordre  
Chascun de vous preigne garde a son ordre

**P**euple sacre ordre saint de prestre

Venez avant Colleige de leglise

Chanter au Roy voz hymnes et cantiques,

Et dictes tous desheritz prophetiques:

Voicy venir le Roy qui le nom a

Par piete du tresdeuot Minna:

Voicy le Roy qui avec Oraison

Des ennemis se fera la raison:

Et qui pourra ses limites estendre

Tant quil voudra sans humain sang espandre

Et toutesfoies de glaive furieux

Quant il voudra les ennemis des dieux





Il punira et prendra la querelle

De nostre foy encontre le rebelle

**O**ffrez vos veus. Allumez vos encens  
Faictes charger vos aultes de presens.

Faictes sonner des clochiers les organes.

**E**sbranlez vous clochettes et Campanes:

Portez au ciel les nouvelles grant erre:

Du ioyeux bien que recoit ceste terre.

**S**ire voyez la fleur de ceste eglise

Qui tous les iours sans en estre requise

Est a genoulx priant le createur

Pour maintenir et accroistre vostre heur:

**M**archez apres officiers ioyeux

Porteurs de sel et mesureurs loyeux





Chascun de vous iustement accomplisse

De son estat le deuoir et office.

**E**t vous aulheux sur qui chun s'asseure

Dachapt de draps auoir iuste mesure

Venez auant Et monstrez sans semblant

Que vostre cueur a la bourse est emblant.

**E**n sure vous le Satin le Damas

Fil dor d'argent dont ilz ont faict amas

Pour seulement vous mettre en euidence

Soubz. saige roy qu'on ne craint la despence.

**V**enez apres en honneste facon

Quarante en tout D'endeurs de poisson

Et que chascun de vous soit a choisir

De Taftas noir et Satin crautoisy.





**V**ous monnoyeurs rendez voir la figure

Du prince grant qui imprimez en sculpture

**S**ire vicy ceulx qui ont congnoissance

Des differendz en la premiere instance,

Rendans le droict soubz vostre nom et port

A ung chascun sans faueur et support,

Voila le chef ce preudhom lieutenant

Cest aduocat vostre party tenant,

Le procureur qui est a coste droict

Cest celluy la qui soustient vostre droict

Le demourant Enquesteurs Aduocats.

Et procureurs conduisans altercas

Ceulx que voyez plus quantres Dilligens

Ce sont huissiers a cheual ou sergens.





Tous en effect ministres de iustice.

P'erescuteurs et punisseurs de vice.

Ilz viennent tous reconnoistre le Roy

De qui ilz ont lordonnance et la loy

**C**es quatre et vingt de pureur civile

En satin noir sont conseilliers de ville

Et les suuans de damas noir vestus

Sont vicleux bourgeois enrichyz de vertus

Chascun icy pour vous offrir se tient

Auec son corps ce qu'il luy appartient.

**L**es subsequens Esleuz et generaulx

Juges commis pour les deniers Royaulx

Dux pourront la prompte Volunte

De tes subiectz enuers ta maieste.





**C**eux que vöiez venir si graument  
Sont de la court de vöstre parlement.  
Celluy qui a de perle Sng. diademe  
Premier huissier est de la court supresme.  
S'accompaigne d'autre nombre d'huissiers  
Et du cuil et Cammel gressiers  
**D**es deux d'apres qui portent les mortiers  
Sont presidens de conscience entiers  
Pendant a tous iustice et equité,  
Selon le droict et selon verité.  
Et les suuans de scarlatte parez  
Sont conseilliers a ouyr preparez  
Des differens, Des contendz et proes  
Et apugner les crises et exes,





Tant que chascun soubz la maïeste tieñne ,

Heureux content bien fortune se tieñne

**A**uancez vous qui portez habitz longs

Car les soldars sont ia a vōz talons

**S** Auancez vous Car ioy se Tabouzin

Le phiffre aussi et les clairons Darain

Auancez vous faictes la reuerence

Allez partez Car ie vōy sordonnance

De gens armez comme prestz a combattre

De cinq en cinq Pengez et quatre a quatre

Je les vōy tous en belliqueux arroy

Pour saluer leur mars leur dieu leur roy

**N**obles renez O braue Infanterie

ie ne vōy rien qui ne plaise et ne lye

*Tant que chascun soubz vōtre maïeste*

*Vive prospere en paix*

*Auancez vous Joy festabours*

*Phiffre aussi et clairs*

*Pour saluer le grand Dieu Mars le Roy*







Victorem Henricum Cærus plebz. atq; Senatus  
Rothomagi plausis excipiunt manibz.







Regardez moy ces picquiers Droictz et forts  
Tous gens adroictz a faire grans efforts.  
Et ceulx d'apres qui portent hallebarde,  
Sont ilz neveuix, Deoit on rien qui les fardé:  
De corps puissans. Oasseure regard  
Pour se trouver en quelque bonne part. *pour en hayne de l'art de*  
Voyez Vng peu ces trappes amassez *voyez qu'ilz sont grys et blancs*  
L'randre ne fault que du ranc soient cassez  
Or qu'Alexandre ou Cesar feist la monstre  
Je nen voy nul qui digne ne se monstre  
De bon soldat. ou de porteur D'enseigne *plaine de la haine*  
De chief expert *de guerre* de vaillant cappitaine.  
**L**aissons Santer les nations estranges  
Des macedons de leurs fortes phalanges





Laissons louer aux aultres regions

Des empereurs romains les legions :

Louons ceulx cy. Et les mettons au roole

De leurs aveulx vainqueurs Du capitole

Telz estoient ceulx dont Cesar feist <sup>par l'espée</sup> armee

<sup>Vainquist jadis</sup> Quant il vainquit en Pharsale Pompee

Louons ceulx cy. Noble sang des Gauloys

Lesquelz ont mis dans Asie leurs loix

Telz estoient ceulx qui avec Charlemagne

<sup>Espagne et</sup> firent fleschir l'une et l'autre Allemagne

Qui eust pense de trouver dans ces Arts

Si suffisans disciples du dieu Mars

Qui eust cuide soubz mercure subtil

Deoyz bataillons de soldat si gentil





Tel est icy qui a vng art s'applicque  
Qui diroit mieulx autrepert quen boutique

Tel fait seiour ouurant en ceste terre

Qui seroit mieulx conquerant en la guerre

**E** voyez vng peu en contenance fiere

Harquebuziers en la bande premiere

Ce <sup>blanc</sup> xeloux noir Ce satin rouge aussi

Leur siet fort bien Le Visage noier

Ne leur messiet Leur chf est decore

Comme appartient d'un morron dore

Dague et espee Et aussy la ceinture.

Le puluerin flasque dune pareure

Leur rend bon oeil et plus diuine grace

Qu'a vng beau corps vne parfaicte face.





Troys cens ilz sont pour le moins que la ville  
A faict <sup>fort</sup> marcher en facon si gentille

**C** La bande apres qui blanc et rouge porte  
Est de troys cens de martialle sorte

**L**es quatre cens parez de blanc et vert  
Ont le corps droict et le <sup>couvent</sup> stommac ouuert

**L**es quatre cens vestus de blanc et noir  
Sont fortes gens et brusques a les <sup>ceux</sup> roys

(1) **E**t les <sup>ces cinquante</sup> deux cens qui sont armez d'armes  
Ont bien le pas et port de magnanimes

Ces <sup>portent</sup> troys premiers qui en ont les enseignes  
Sont a les roys heroïques et insignes







*Turma Cateria phalanx properant Inuisere Martem.  
Qui regit audaces ad fera bella manus ,*







**A**<sup>Après</sup> Sire Wicy la deesse honoree

Qui vous vient deoiz / cest dame renommee  
<sup>qui font la mort, sire et si font la guerre</sup>  
Mourir la mort elle faict et faict guerre.

Pour ceulx que mort comme captifz en serre  
Cest celle la (qui rend de mort de liure  
Le nom des grans (et tousiours les faict viure  
Cest celle la qui a rendu notoire

Par l'univers leur de ta grant victoire  
Cest celle la qui publie angleteyre  
Avoir cedde a la francoise guerre  
Ses deux yeulx clers tout le monde Illuminent  
Cest celle la que ces Elephans inement  
Si Vistent en ce char triumpant

**T**u es desia aduoue son enfant





Et comme a tel elle ta faict vng don  
Don excellent (Cest son noble guidon  
Du Jmprimez sont du monde les veulx  
Pour t'admirer et veoir victorieux

**R**egarde bien qui fera compaignie  
A ce guidon. Une bende infime  
De tes ayeulx. Empereurs. Roys de france  
Qui ont acquis par leur force et prudence  
Le nom de preux Et remply les Croniques  
De leurs haultz faictz et giestes heroiques

**I**y soy Roys ton ayeul et ton pere  
Francors premier J'y soy francors ton frere  
Charles y est. Et tous au lieu t'atendent  
Ou ta vertu ton heur ta force tendent







*Et fama peragrato Jam Jam redit cœvus orbe  
Henricum cunctis auribus Intonuit*







**E** char qui suiect Dame victoire porte  
Et a suiuyz tes principes tenhorste  
Doresnauant que laigle ne pretende  
Monter si hault, il fault quelle descende  
Du hault en bas: Et quelle plane L'aesle  
Dessoubz le Coq qui sera sa tutelle  
Tous animaux estimez furieux  
Dors tremblevont que ce coq glorieux  
Chanter voudra, Et sa haultaine voix  
Ira par tout, O soleil, ou tu vois  
**E** sire pour toy les Ilymplx s'esjouyssent  
Et de ton bien comme du leur jouissent  
Ces gens vestus a la Cezarienne  
Dessus leurs luez: chantent la gloire tiemie





Et ont leur chef de laurier couronne

Parce quil est pour vainqueurs ordonne

**E**spandez fleurs . O nymphes de ce lieu

Pour l'heur du Roy qui est donne de dieu

Sonnez chansons ne craignez plus les fers

De ces coulez et impudiques satyres

Ne craignez plus que vostre chastete

Soit en dangier pour vostre grand beaulte

Car nostre roy qui aime vostre trouffe:

Et aye pudicq. contre ceulx se courrousse:

Qui en ces boys ou vous prenez plaisir

Vont pourchassans vous faire desplaisir

Assurez vous Sonnez en vers siriques

La paix aux bons et la guerre aux Iniques.







*Victorem comitatur adest Victoria . palmam .  
Et illa refert , lapsos & spolia ampla trahit .*





THE WHITE HORSE  
BY J. H. B. & CO. 1850



**S**ire Wicy la fortune avrestee  
Sur le tiers char triumpgant esleuee  
Non celle la qui pompee grant feist  
Et peu apres par Cesar le desfist  
Non celle la qui Cesar feist reluyre  
Par ses haultz faictz. Et puis le feist occire  
En temps de pax en lieu de seurte  
Au plain croissant de sa grand maieste  
Ny celle aussy qui feist cesser souveraige  
Du grant vainqueur en la fleur de son aage  
Et renuersa luyant en plusieurs mains  
Le grant loyer des labeurs plus qu'humains  
**C**est doncq icy vne mesme fortune  
Qui fust tousiours a Auguste opportune





Et le conduit de l'heureuse jeunesse

Avec vertu : jusqu'à saige vieillesse

**C**est celle aussi qui faict de ton croissant

Aller le cours et lueur en croissant

Et te fera comme a roy bon et iuste

Porter le nom de grant Cesar auguste

Sur ton hault chef le diadème pose

A fin que toy et france se repose

Et pour monstrec qu'à toy seul l'heur ne donne

Les quatre enfans avecques toy couronne

**C**roistre puissiez, O royale semence

Pleisir au pere et honneur a la france

Croistre puissiez avecques tel honneur

Que le grant dieu en peult estre donneur,







8 Augustum : fortuna timet : largita Secundum.  
Henricum titulus sors eademq. decet,







**A**pres ce char viennent six Elephants

Porteurs certains de signes triumphans

Le premier a sur son dos la clarte

Qui n'appartient qu'a ta grant maïeste

Et le second qui porte ce grant temple

Nous rend certains et a tous donne exemple

Que de celui qui de foy se diuise

Sera par toy son eglise conquise

**L**elephant tierce porte la ressemblance

Des bastymens et logis de plaisance

Et le quart a les chasteaulx et les forts

Qui ont senty tes merueilleux efforts

**L**e quint portant ces le grant Ville forte

Monstre le plan et l'assiette et la sorte





De celles la que tu as subiuguees  
De ca la mer et de la scituces  
Et le devnier qui porte ceste Nef  
<sup>A malz compuz</sup>  
Amas rompu nous faict veoir le meschef  
Des ennemys qui ont congneu ta force  
Jusque en leurs ports, Et aux rives Descosse  
Tous s'iv tesmoings de l'heur qui enuironne  
Ton clief ton sang ton regne et ta couronne  
Acompaignez de maint peuple estrangier  
Qui de son gre vient a toy se rengier  
Se resentans de la felicite  
Destre aduises par une aduersite  
D'autres que deulx. Aymans mieulx a toy estre  
De volonte que par ta forte devtie







*Templa focos Vrbes palatia. Sex Elephanti  
Cassatas naues victaq; castra gerunt,*







**L**es six porteurs habillez a lantique  
Portent tous six sculpture magnifique  
Des Villes Tours Chasteaulx et fortes places

Prinses d'asault ou craignant tes menasses

**S**ire voila lune & l'autre Boulongne

Prinses iadis par lande de Bourgoigne

**E**t autrement neussent congneu les loix

N'y porté joug des ennemis anglois

Voiez vng peu comme leur chex se dresse

Comme sortant de la main de l'oppresse

Nas ilz me font souuenir de la fleur

Baissant son chex par vehemente ardeur

Et tost apres que l'auroze suruient

Par la rosee en son entier reuent ,





**E** sire tu es laurore et la rosee

Par qui ilz ont leur teste redressée

**V**oila apres O race d'ilhon

La tour qui est lanterne Dalbyon

Et ce qui plus L'anglois faict ses mains tordre

De rage grant. Cest la haulte tour d'ordre

**V**oila apres dont sont fort estourdez

Parcely construict le fort De Paradis

Leulx qui y ont receu maint coup de fer

Plus proprement l'ont appelle enfer

**E**nsuict apres qui veilloit a double œil

Sur d'oz vaisseaulx lun et l'autre Ambleteul

Qui ont congneu que peu de resistance

A leur pouoir contre ta juste offence,





**E** Dor tu ce fort assis sur vne croupe

La on a deu maincte francoyse troupe

V enfoncer et harnois et hauller

Il fut a culx Ore a toy Montlembert,

Du en craignant de ton grant leur la suete

L'anglois sauua sa vie par la fuite

Et pour garder qua toy ne fust soubz mis

A son partir le feu auoit nue

**C**es Sie d'apres d'autre pareure ornez

Et de chappeaulx de laurier couronnez

Portent au bout de leurs lances bannieres

Du sont descriptz les fleuues et riuieres

Des pontz estroictz Des dangereux passaiges

Du ont passe maulore angloises rages





Les bellicieux et martiaux francs  
Pour recouurer le royaume Escossoys

**V**oila Dondy Edimpton. portugray

Du Terres prist et Esse le degre

Pour deuenir cheualier de ton ordre

Tout le pays ou auoit ose mordre

Sur les cossois la nation angloise

Est reconuert par la force francoise.

Après auoir endure maintz trauaulx

**S**ire voyez ceste Ysle des cheualx.

Voyez aussi le fort chasteau de fargues.

Quants assaulx Escarmouches et Cargues

On y a xeu sans xeur les francois las

Voila aussi Le fort pres de donglas.





Et plus deca ou est assis ce bourg  
Est le chasteau conquis de Rossebourg.

**I**cy ne fault passer desoubz silence  
La grant Vertu la virile constance  
Icy ne fault que lon meete en arriere  
Le cueur royal de leur royne douairiere  
Qui ne craignoit ny armes ny messee  
Faisant deuoir dune Panthazilee  
Et neust este lordre par elle mis  
L'escosse fust aux angloix ennemys  
Mais toutesfoirs dieu la gardoit affin  
Que son roy fust nre francors Daulphin  
Et batissoit lors vne trinite  
De septe vny en vne mageste.





**Q**ue dux war ie puisse quil viendra  
Dug iour qua france Albyon se iouindra

**J**e roy venir a grans pas vne foulle

Portant hurnoys Des ennemys despouisse

Ilz sont dorez et ont signifiace

Que les occis estoient gens d'aparence

**C**es douze apres reuestus a lantique

De hault turban et turquoise tunique

Dnt en leurs mains Des vases precieus

Pour presenter et consacrer aux dieux

En immolant a heureuse victoire.

Six aigneaux blancs Eternelle memoire

Pres tres sacrez a offrir vray propices

A compaignez les deuotz sacrifices.







Deuicte Capteq; vrbes Spolia atq; Trophea  
Gestantur; flamen. Victima pinguis adest





Faint, illegible text, possibly a title or description, located below the illustration.



Vendans aux dieux pour la conquête opime  
D'un humble cueur la royale victime  
Pendrez au hault des temples les trophées  
Des tours et forts et villes triumphees  
Par nostre roy, pour sa prosperite  
faire sentir a la posterite



**E** sire d'icy Pouen la liberalle

Pour recevoir ta maiesté Royale  
Qui vient offrir troys cens de ses enfans  
Jeunes adroictz hardis et triumpans  
Pour te servir au lieu quil te plaira

Unq' chascun deulx tousiours se trouuera

**E**n faictes point Jugement aux bradeurs  
De leurs habitz a or ny pourfilleurs



Combien qu'abit sans superfluité

Deluyre font l'œil de la volonté

**E**t peu souuent hardiesse & vertu

Compaignes sont de soldat mal vestu

8 Ains de soldat cest le but et le point

De se trouver aux armes bien enpoint.

**M**ais regardez vne grace asseuree

Et de leurs corps la taille mesuree

Et ce que plus faict les hommes congnoistre

Regardez l'œil quelz il les faict paroistre

**A** les deux sont suffisans champions

Quant ce seroit pour vaincre Scipions

Je ne voy rien qui ne plaise et ne rie

De braves reings O Noble Infanterie





**V**oyez apres ces quarante a Cheual  
Digne present de vostre nom royal  
Considerez leur gentille monture  
Et en Draps dor la tresriche parure  
Dacoustrements Des tailles Samasquines  
Des drapans Des perles souveraines  
Jey tu roys de ton Pouen la fleur  
Le bien lhonneur la force et la valeur  
Ilz sont tous prestz a entendre et a faire  
Ton mandement en quelque bon affaire  
**M**ais il est tard : Et ton peuple est en peine  
De voir loeil doux de ta face benigne  
Non seulement ton peuple Mais aussy  
Mainet estrange en est en grant soucy





**D**orez vous point soubz Vre nom et port

Resilliens ancrez en nostre port

Du voit par la que par vous tout danger

Est assoupppy dunt tout estranger

Qui seurement a nostre rive applique

Ainsy que nous a la leur pour trafficque

**D**ous les verrez duncueir au nostre esgal

Faire fuyr l'ennemy portugal

Autant en faict le pays de Guinee

Pour le renom de ta grant renommee

**S**ire il nest pas jusques aux caniballes

Isles a tous fors a nous desloalles

Du ne soyons en bonne seurete

Pour la faueur de vostre auctorite





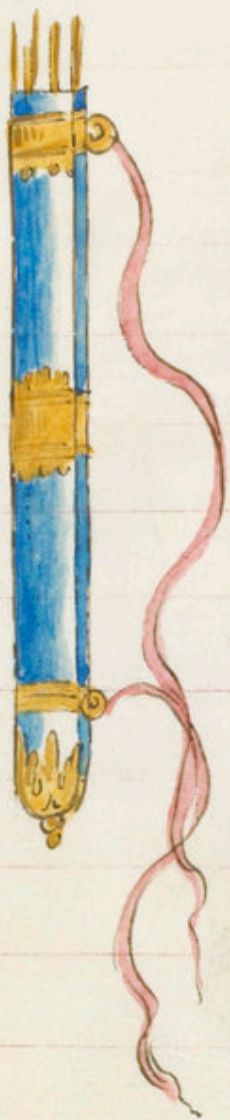


Hos equites peditesq. offert ad bella paratos  
Rothomagum Regi pignora Chara suo









Joy retentir vng Rocher  
De chanson armonieuse  
Joy iusques au ciel trancher  
Vne voix melodieuse

**C**e n'est point la voix humaine  
Mais diuine

De quelque dieu immortel

**O**rzphus la voix retire

A ta lire

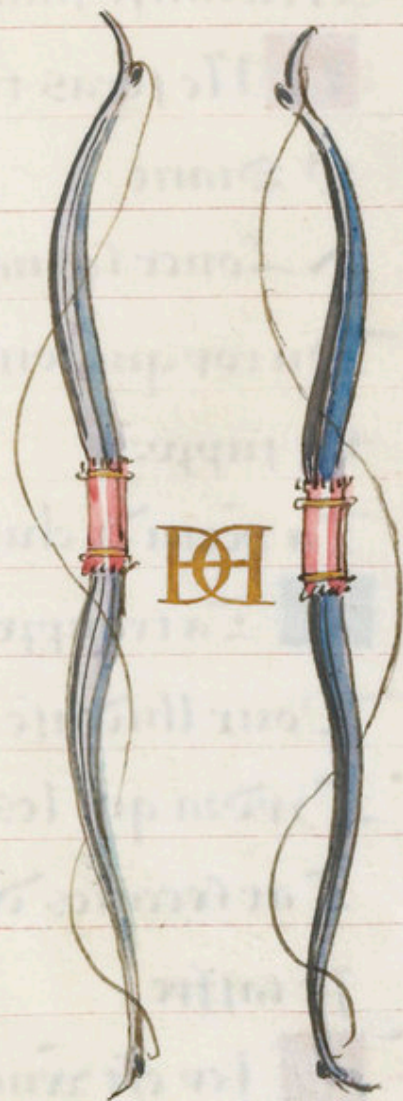
Car se son en estoit tel

**C**est luy ie vous pour dancier

Des Arbres sentrebrasser.

Je vous aussi des Naiades

Des plus fades,





A caduise sauancer

**E** Ne seras tu pas compaignie

D Diane

O Louer la mareste

Du roy qui ton croissant porte

Et supporte

La vertu de chystete

**L**a trouppre ne soit paoureuxse

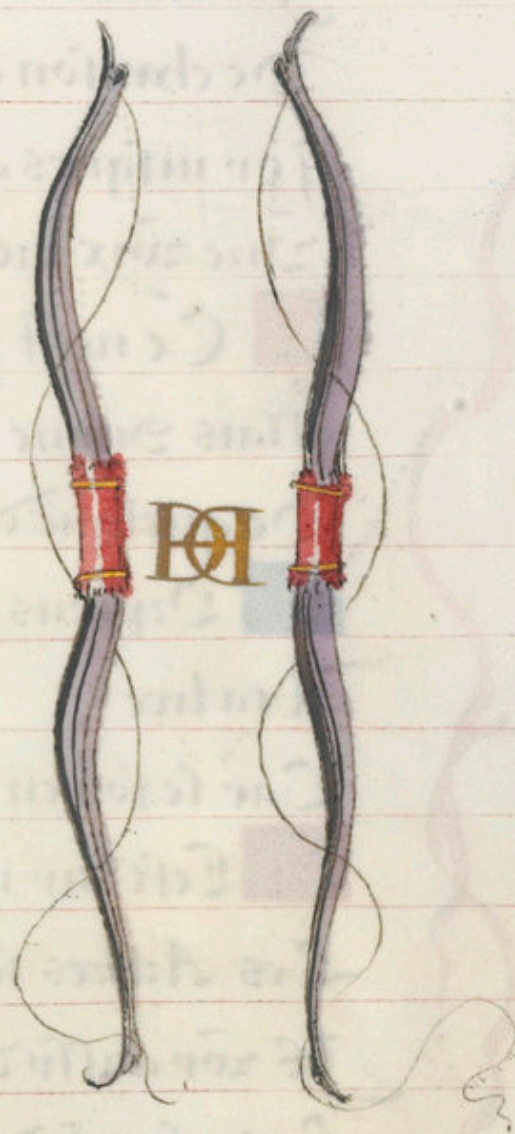
Pour lhideuse

Hydra qui les suit apres

Car sercules de libye

Je taffixe .

**J**ey est venu expres .





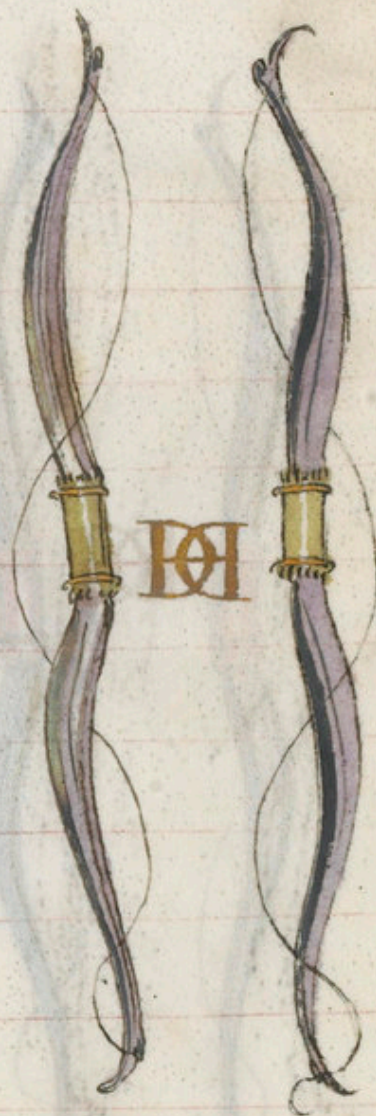


Pour confesser que ce roy  
Plus que soy  
Est digne de estre estime  
Par sa force et sa prudence  
De la france  
Hercules le renomme

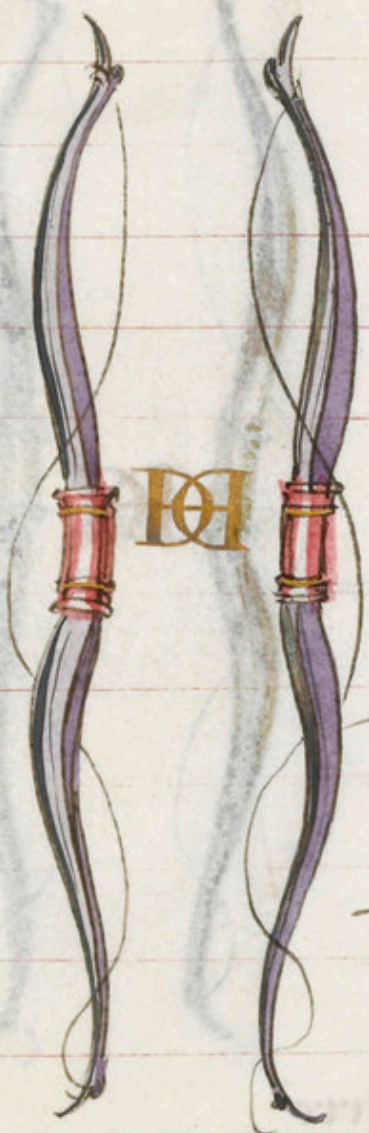


Sire escoutez la chanson  
Que pour vous diane a faicte  
Orpheus a faict le son  
Pour la rendre plus parfaicte

La maeste royale, o treschrestien Roy  
Pour le grant bien de tous est hercules en terre  
Qui met le fier aspic de mainctz en desarro  
Pour planter en honneur la paix au lieu de guerre







L'arc du ciel en croissant pour gaige vint grant erre  
Comme signe de paix s'apparut en tous lieux  
En monstrant le bon temps malheur a mis en serre  
Sesrouissent les cieulx les hommes et les dieux

O Sire a Vostre arriuee

Je voy nostre mer troublee

Je voy vng Triton sortir

Je croy que de par Neptune

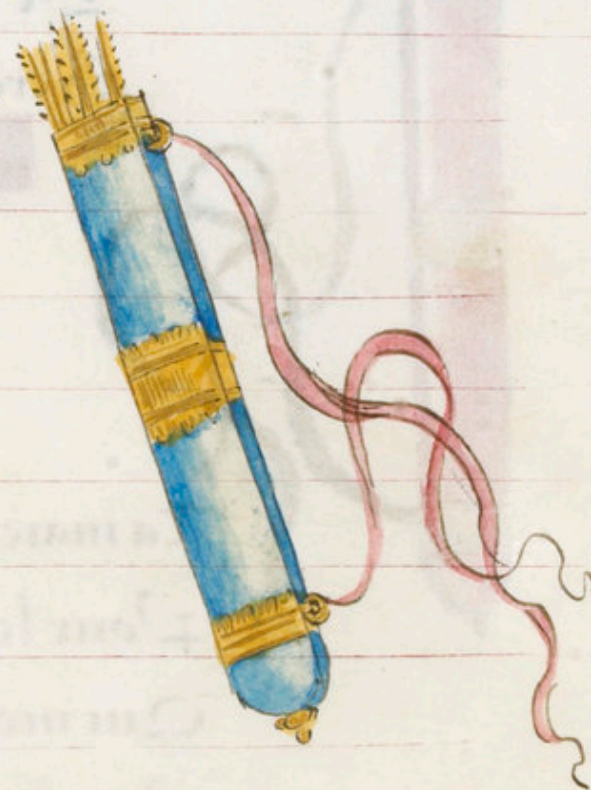
Dune tresbonne fortune

Il vient pour vous aduertir

**E** Je voy plus loing en la plaine

Une bisorme fereine

Qui tranche seaue droict a vous





Je soy d'autres messagiers  
Qui viennent de piedz legiers  
Pour vous choisir entre tous

**C** Je soy ce me semble ving dent

Vous deux du grant trident

Du dieu de la haulte mer.

**C** Je soy mais cest a grant peine

De ces fors Cheuaux salayne

Audessus de leaue fumer

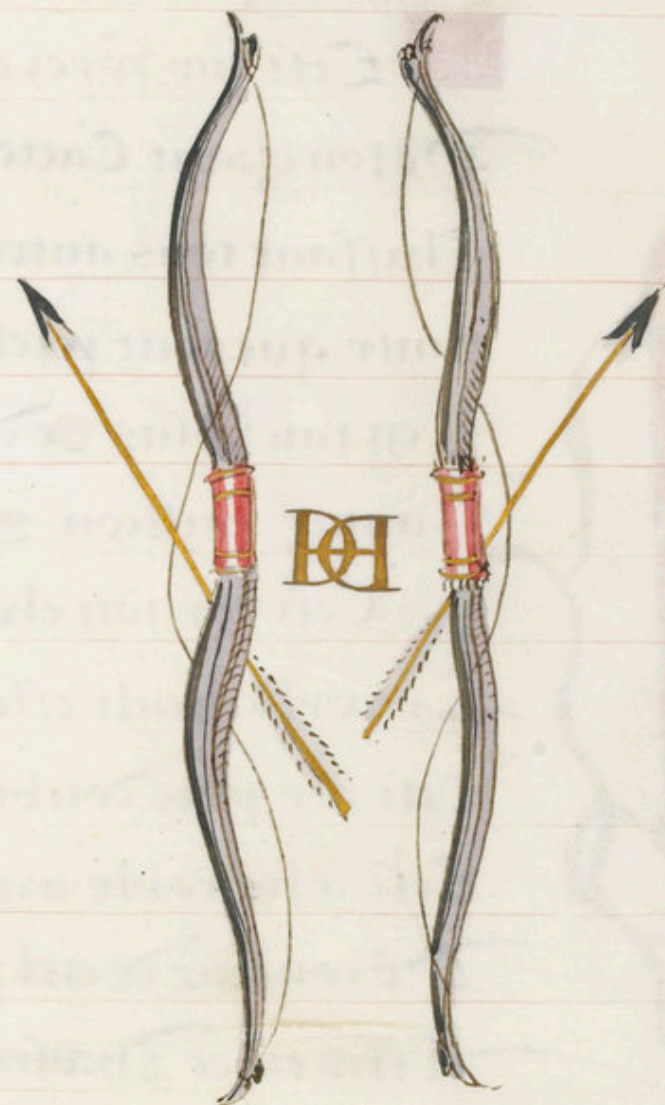
**C** Joy ie ne scay quoy qui bzuict.

Quelque chose qui reluict

Cest presente a mes yeulx

**C** Cest son tymon disigent

Du sont les roues d'argent.





De son grand char precieus

**C**est luy dorez en la place

De son grant Caete la trasse.

Chassant tous autres poissons

Ainsy que tout pescheur juge

Il en faict plus de deluge

Quing nullion d'ameillons

Cest luy son char est leue

De roya hault esleue

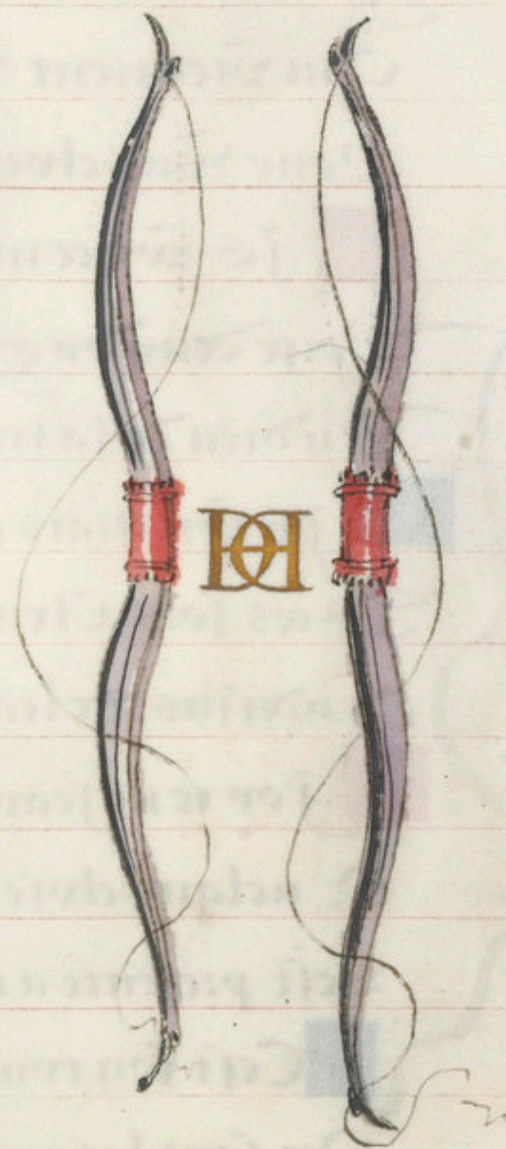
Cest luy plus doubter nen fault

Cest ceste robe azuree

De couleur de ciel paree

Assis en ce throsne hault

Je roy sa barbe mouillee





Sa face non essuyee  
Joy sonner ses Azions  
De cornetz grans et petis  
Cest le frere de Thetys

Doubter plus nous nen scauions

**C**Sire, Escoutez la chanson

Que neptune vous presente.

La lecture autant que le son

Fendra vostre ame contente

**E**Sur mon dos Roy trespuissant

Encor plus dessus la terre

Je te veulx faire vng present

De vent propre et conduisant

Ton nauire en angleterre.







Je ne crains plus la despite

Juno qui persécutoit .

Le Sang troyen sang deslité

Et par sa grande poursuiete

Contre eulx les dieux Juroit

**C** Jay Venus qui me commande

Pour la race dydon

Que toutes vus villes tende

Et que tous mes vents Je benede

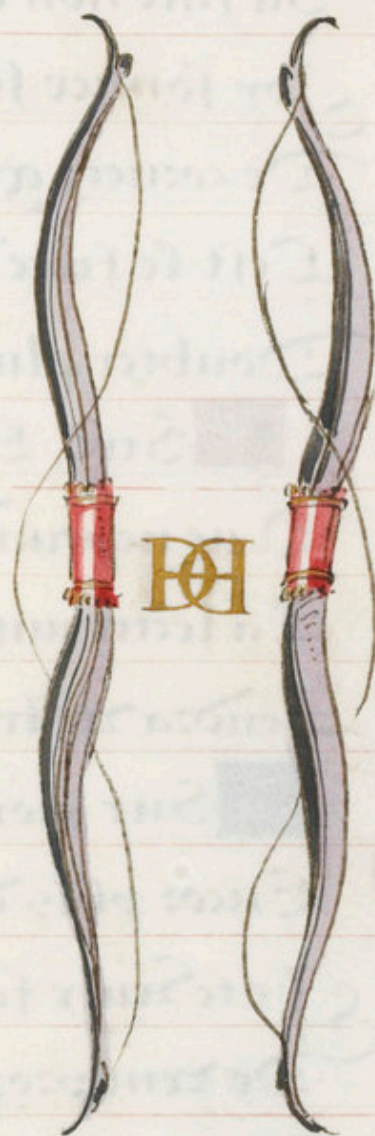
Pour ruiner Albron

**P**alاس qui fut autressois

Contre vous fort animée

Ma dict de sa propre vix

Que feu francoys de Valoys





Au ciel lauoit appuisee,

**E**tinglez donc dans peu de temps

Pour ce regne conquister

Car les dieux en sont contens

Et des plus comme Jentens

Apollo et Jupiter.

**S**ire laissez la la dextre

Et regardez a senestre

Pors vous verrez quel esfroy

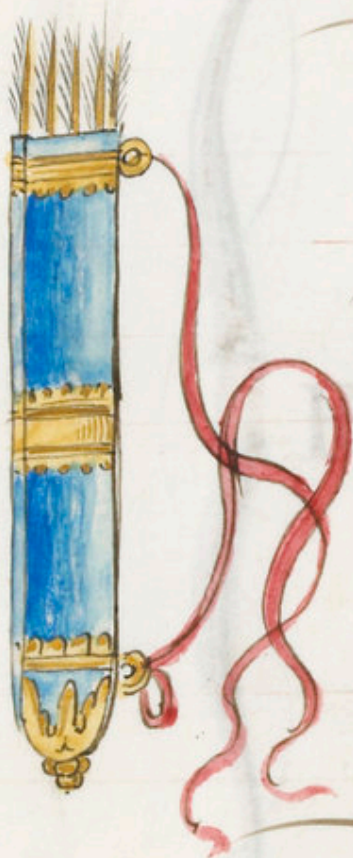
Na peu faire vostre armee

Contre ceste gent couee

Pour le sang de Gadesfroy

**Q**uisslon merite grant fame

Quant de luy sort vne femme.





Qui faict teste a l'ennemy  
Que pourra doncq faire vng masse  
Duc de Guise. ou duc Daumalle  
Quant se meslera parmy

**V**oyez toutes voz galles

Voz Nauires bien armees

De grant cueur se soubz leuer  
Chascune a plains voiles volle  
Et natent que ta parolle

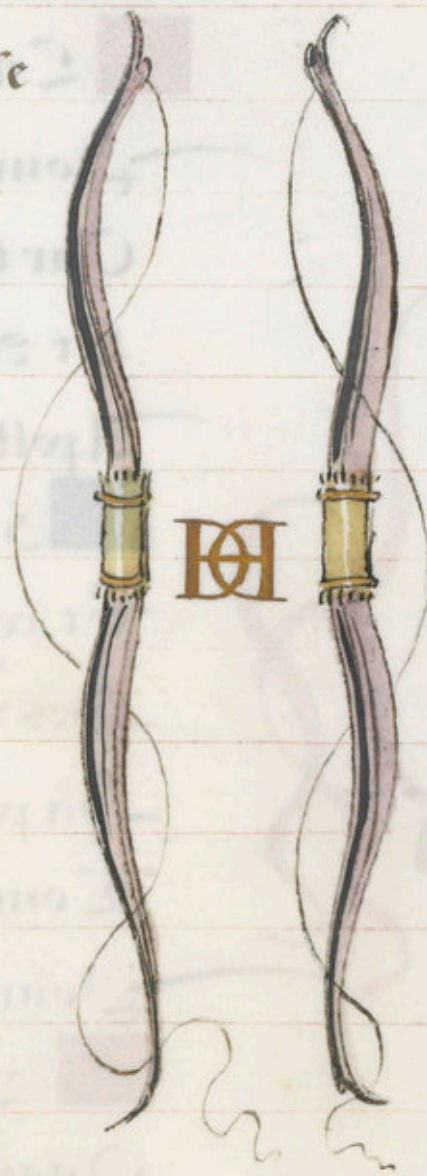
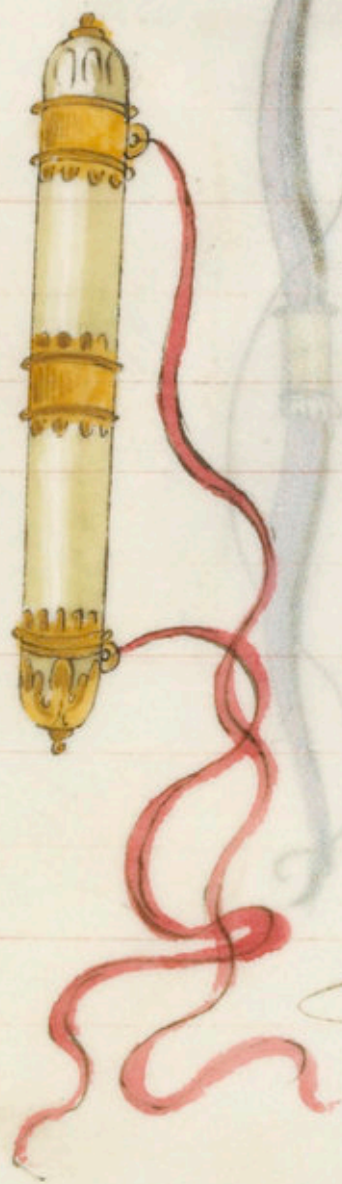
Pour leurs ancrs releuer

**I**ls veulent a la remise

L'ouurer toute la tamise

Dun exercite puissant

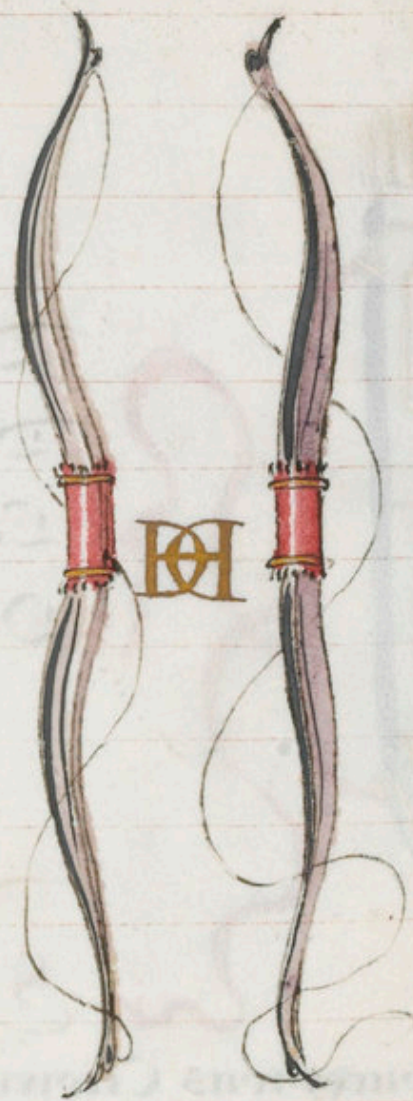
Voyez vng peu quel augure







La fortune leur procure  
Ilz sont rangez en croissant  
Escoutez Vulcan qui tonne  
Et ses grosses voix entonne  
Avec tailles et dessus  
Vray dieu quelle symphonie  
Sire avec ceste armonie  
Vous gagnerez le dessus  
**D**yez ceste barbe grise  
Qui est dessus ceste fuse  
Cest vng dieu resuscité  
Qui fut du temps de Saturne  
Mais or la bonne fortune  
Nous la par toy rapporte



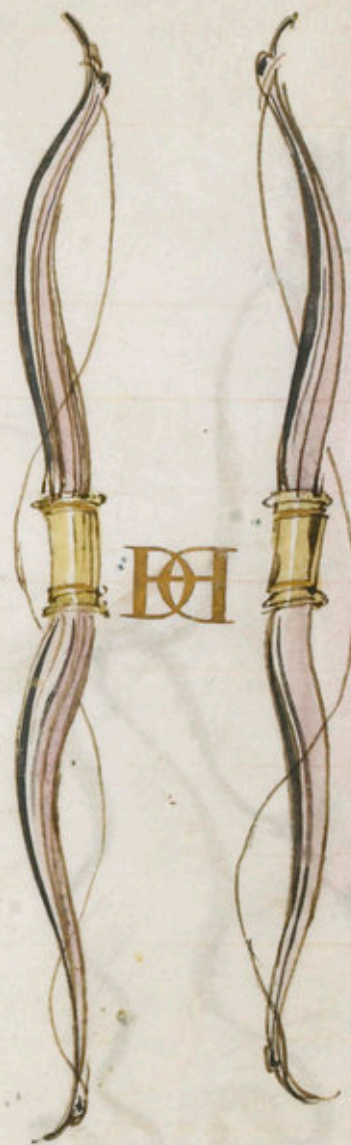




Je suis laage dor  
D'honneur reuestu  
Je suis en dextu  
Et seray encor

Dessoubz ce pont Les Nereides  
De tes louenges ne sont vuydes  
L'ardun qu'atrain pour thomorer  
Dut voulu cest arc decorer  
L'aage dor qui fut florissant  
Duant l'argent le fer et Cupure  
Par vng Roy en dextu croissant  
Et Au monde recombiance a diure

Conuez tous Citoiens de Rouen  
Depuis le point Jusques a Sainct ouen







*Castæ diana Orpheus Neptunus Aurea & Aetas  
Hic sunt Sed manibus Numen adesse vident,*







Et par dela. Voicy le Roy qui passe

Le Roy qui est de tout Roys loutrepasse

Le Royez vous sur Bucephal monte

Bucephal dis pour sa grande bonte

**B** Le Roy qui peult y monter et descendre

N'est moindre aussy que le grant Alexandre

Le Royez vous dessoubz ce ciel dore

Dun habit blanc decoupe decoze

O le corps droict O la divine face

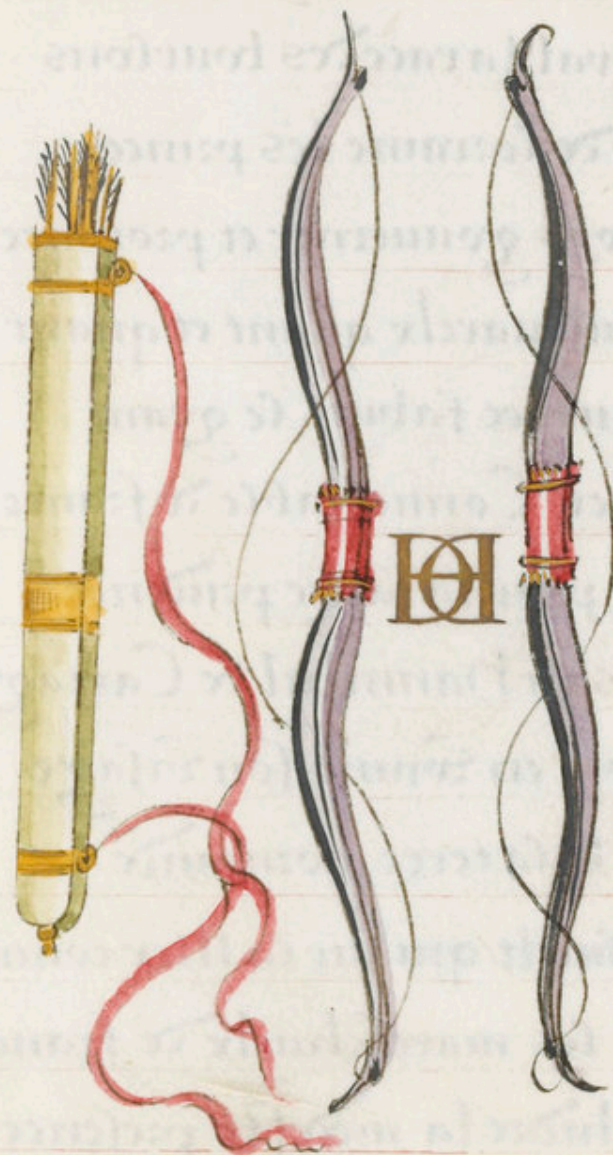
A sa vertu doibt peu sa bonne grace

Vive le Roy Criez tous vive vive

Vive le Roy Criez tous de vray vive

Criez criez Vive le Roy Henry

Tant que le Parth. ait le Rosne tary





**V**oyez apres ces beaulx princes et bons

Du sang royal la race des bourbons

Voyez aussy de Lorraine les princes

Dignes de roys gouverner et prouinces

Considerez qui marche quant et quant

Ce Cunctateur ce fabius se grant

Montmorency Connestable de France

Fabius dict pour sa saige prudence

**O**u es tu Hannibal de Cartage

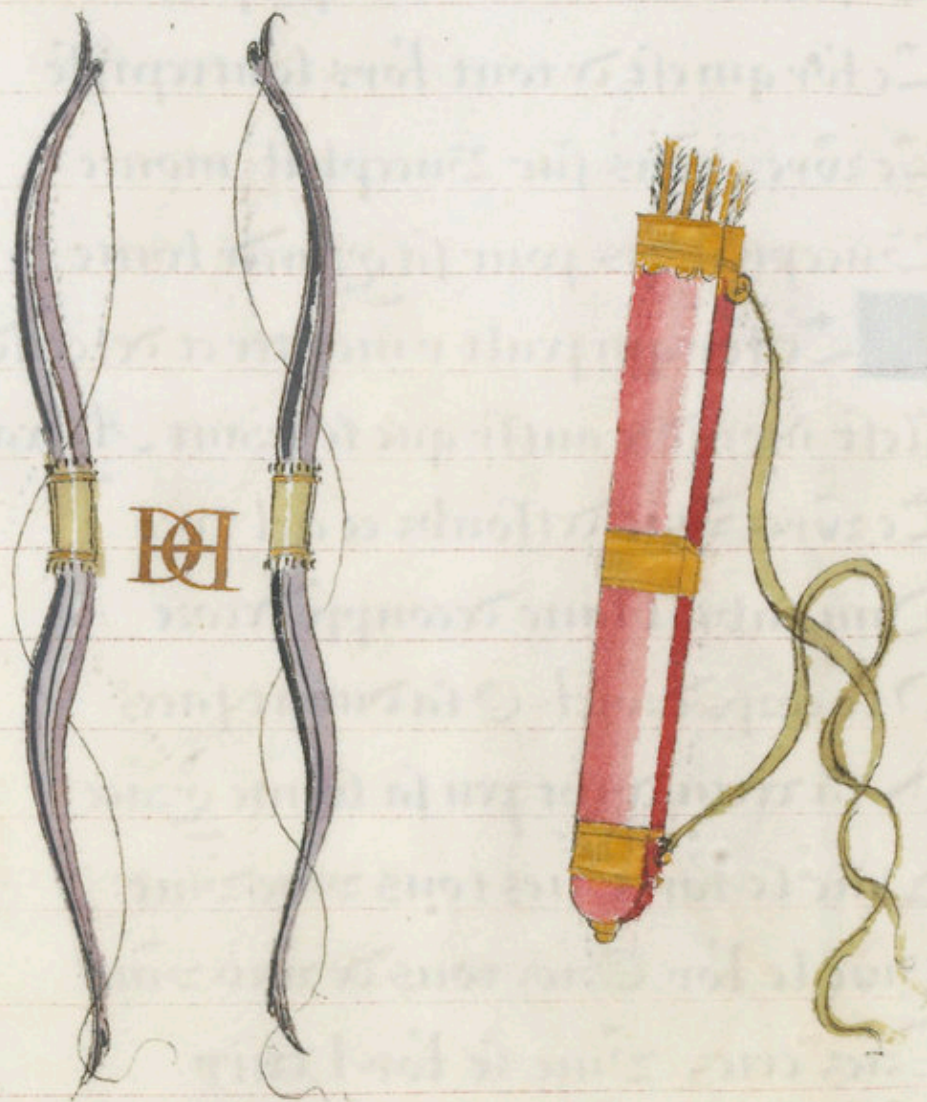
Tu tremblerois en voyant son visage

Voyez le chf de la terre normande

Cest Annebault qui sur la Mer commande

Voyez aussy les mareschaulx de France

De Sainct Andre la modeste presence

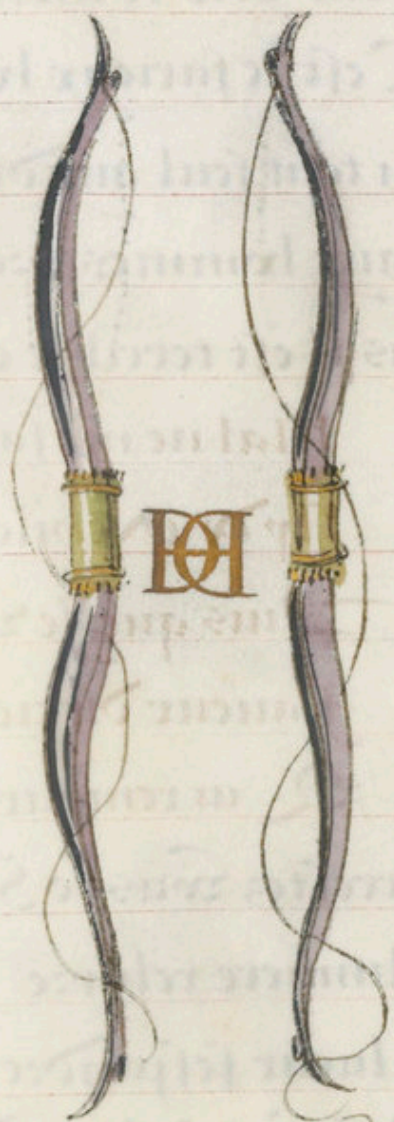




Et en Sedan chascun de vous remarque  
Le noble sang des ayeux de la marche  
Ceux la qui ont ces precieus colliers  
De lordre sont Sainct michel cheualiers  
Et ceulx d'apres qui les suivent en presse  
De la maison du Roy Cest la noblesse



**T**out le monde est estonne  
Car Jupiter a tonne  
Ne voyez vous sa nuee  
Qui est du ciel separee  
Ce doit estre quelque augure  
Ou bien le subtil mercure  
Qui est ca bas descendu  
Auez vous riens entendu.





La fas vers ce caver dor

**C**est le furieux hector

Qui tout seul aux dieux deuse

Ou aux hommes prophetise

Mais il est terrible encor

Mal ne me saict de Troie la ruine

Ny de Achiles le coup me meurdissant

Puis que Je voy que de mon sang Insigne  
Faveur du ciel forme vng triple croissant

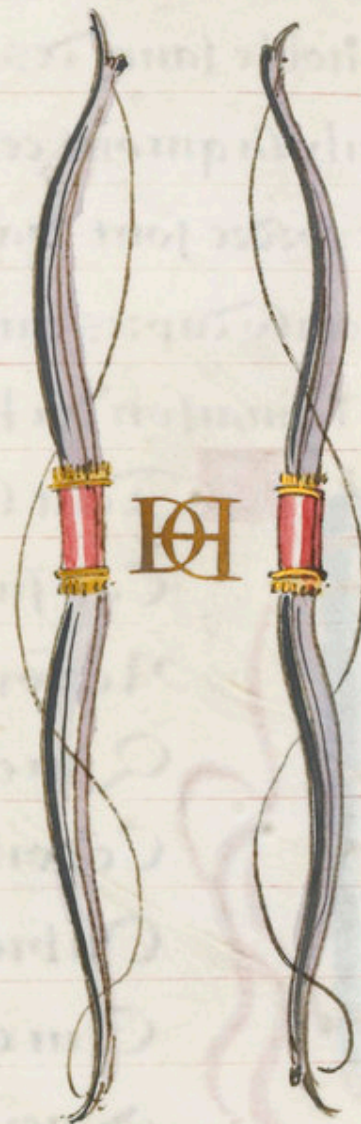
Qui remplira ceste ronde machine ,

Arrestez vous arrestez vous (o Sire

Je voy la fas la lumiere reluyre

Je voy la fas vne lueur s'espandre

8 Je voy que cest , Cest vne Salemandre'





Qui vient du ciel pour rendre ton croissant  
De son feu vif par tout resplendissant.

Et de ce lieu Mont sacre Parnasus  
Contrainct sortir le cheual Pegasus

**E**n les neuf seurs qui ce mont gouvernez

Nostre, fauteur nostre Roy estrenez

**R**oy treschrestien le ciel tant d'heur te donne

Que soubz ta main iustice est florissante

Les haultains cieulx honorent ta couronne

Et a tayer le tien peuple s'adonne

Voyant discorde en ton regne impuissante

D'apollo chef de ce tabernacle

Heur a venir dy nous par ton oracle

**S**ortez leopars dauec les fleurs Royalles





Je faire ie veulx de deux vne 'Couronne'  
Assemblez vous deux nations loyalles  
Le droit le veult & iupiter l'ordonne  
Qu'ung seul regnant a vous deux les loix donne  
Tant que puisiez congnoistre en vng temps mesme  
De cuer entier & de volonte' bonne  
Henry second & Henry le neufiesme  
Sur les dieux qui font cy deitourance  
Ont ceste nuit faict vng lieu de plaisance  
Plain d'arbrisseaux le longz plaisantz riuages  
Retentissantz des gracieux ramages  
Des oyseletz qui y font leur sejour  
N'obscure nuit ne face point le jour  
En ce lieu cy. Cest vng lieu de plaisir







Hector adest sidus triplex Regemq; tuctur    Ignea crescentem nobis salamaëdra reliquit    Hic requies franciscæ tibi, tandemq; futura  
 Ultum quo tandem vindice vulnus erit :    Sensit parnasus pegasus exiluit :    ~~~~~    Henrico functo lumine tarda tamen ,





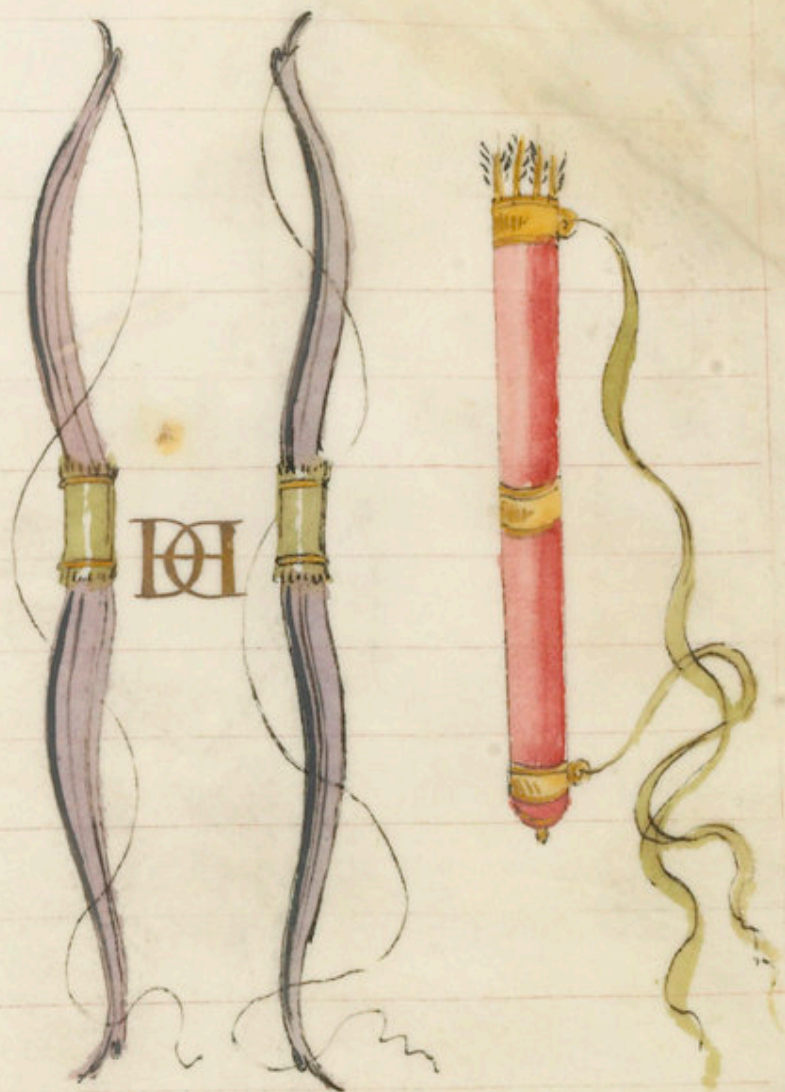


Du l'homme na ny souhaict ny Desir  
Ils ont pour vous constouict et compose  
Et si y ont cest escript appose

**C**est le repos le paradis heureux

Des roys qui sont des biens tant amoureux  
francoys premier y est franc et delivre  
Henry second viendra qui se veult s'yure  
Bonne memoire a faict ce lieu pour eulx

Exaulcez vous o portes du grant temple  
Pour receuoir ce grant roy d'honneur ample  
Exaulcez vous long temps a quil nauint  
Qu'un si grant roy a vostre sueil paruint  
**H**onneur a dieu qui tel roy nous enuoye  
Salut au roy qui de dieu suiect la roye :





le 7 Août 1838.

Monsieur André Pottier.

au dépôt Teubmussen.

N<sup>o</sup> 239 . . . . . fr. 60<sup>00</sup> -

280 . . . . . " 16<sup>00</sup> -

du 13 août.

1112 . . . . . " 900<sup>00</sup> -

fr. 976<sup>00</sup> -

10<sup>00</sup> 97<sup>00</sup> 60

fr. 1073<sup>60</sup>

Change. 5<sup>00</sup> -

fr. 1078<sup>60</sup>

Pour acquit

*[Signature]*  
F. Teubmussen

André Estier, dans une lettre à  
Ferdinand Denis (21-3-1849) dit  
avoir acheté ce ms. à Auvers en 1838  
à la vente du baron Daurin d'Hodoumont.  
Paris, Bibl. Ste. Geneviève, ms. 3478, f. 86  
(Renseignement communiqué par M<sup>r</sup> Jean  
Chapelas, 10-4-1963).



Y. 98 <sup>53(a)</sup>  
35(a)

2,205

27 feuillets

25 écrits sur les deux côtés

1 feuillet sur un seul côté } à 14 vers

1 feuillet sur un seul côté  
à 10 vers

51 pages à

14 vers

714

51

714

10

724



(1)  
(De desata in ms.)

Au dessous de l'arc triomphal du Roy.

C'estoit le lieu où estoit ce grand Roy  
Pour voir passer ce peuple en noble arroy,  
Pour recevoir et congnoistre les cœurs  
Des Rouennoys ces loyaux serviteurs.  
Ils pouvoit voir chacune bande à part  
Compensement y fichant son regard,  
Ils pouvoit le triumphe plus grand  
Que les Romains n'ont fait en leur vivant,  
Au Scipian l'affricain le vainqueur:  
Et qui plus est il congust lors leur cœur  
Estra embrasé envers luy d'un amour  
qui tousjours croît envers luy chacun jour.